

# **Annexe B**

Données supplémentaires

**Tableau B.1 : Production et valeur du saumon d'élevage au Canada**

	Est						Ouest	Canada
	T.-N.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qué	Total	C.-B.	Total
<b>A. Production (en tonnes)*</b>								
1991	100	0	600	9 000	<100	9 700	21 900	31 600
92	100	0	400	10 000	<100	10 500	17 800	28 300
93	100	0	900	10 100	<100	11 100	23 000	34 100
94	<100	0	500	11 800	<100	12 400	21 300	33 700
95	100	0	600	14 500	<100	15 200	24 500	39 700
96	300	0	1 100	16 400	0	17 800	25 000	42 800
97	600	0	1 100	18 600	0	19 300	32 800	52 100
98	400	0	1 800	14 200	0	16 400	38 000	54 400
99	400	0	800	22 000	0	23 200	44 700	67 900
2000	700	0	3 400	29 100	0	33 200	44 100	77 300
01	1 100	0	2 600	33 900	0	37 600	61 200	98 800
02	1 300	0	1 900	38 900	0	42 100	75 600	117 700
03	1 500	0	5 200	33 100	0	39 800	65 400	105 200
04	3 300	0	2 000	35 000	0	40 300	56 300	96 600

	Valeur à la ferme (en milliers de dollars)			Prix à la ferme (en dollars par kg)		
	Est	Ouest	Canada	Est	Ouest	Canada
<b>B. À la ferme</b>						
1991	84 600	110 900	195 500	8,72	5,06	6,19
92	87 100	115 600	202 700	8,30	6,49	7,16
93	95 900	138 100	234 000	8,64	6,00	6,86
94	95 400	153 800	249 200	7,69	7,22	7,39
95	116 500	170 400	286 900	7,66	6,96	7,23
96	131 300	155 900	287 200	7,38	6,24	6,71
97	148 100	175 900	324 000	7,67	5,36	6,22
98	120 100	228 900	349 000	7,32	6,02	6,42
99	159 500	290 600	450 100	6,88	6,50	6,63
2000	205 400	278 400	483 800	6,19	6,31	6,26
01	199 600	270 900	470 500	5,31	4,43	4,76
02	213 100	288 900	502 000	5,06	3,82	4,27
03	212 500	255 800	468 300	5,34	3,91	4,45
04	200 000	212 200	412 200	4,96	3,77	4,27

\* Habillé avec tête

Remarque : Les concepts d'évaluation ne sont pas nécessairement équivalents entre la côte Est et la côte Ouest et entre les provinces de la côte Est.

Source : Statistique Canada, "Statistiques sur l'aquaculture 2004", n° de catalogue 23-222-XIE, octobre 2005 (erreurs de déclaration corrigées pour la côte Ouest)

**Tableau B.2 : Exportations canadiennes vers le marché américain –  
Saumon d'élevage**

<b>Exportations de saumon d'élevage vers le marché américain</b>				
	<b>Saumon de l'Atlantique</b>	<b>Filets de saumon de l'Atlantique*</b>	<b>Autres espèces de saumon</b>	<b>Total</b>
<b>Production (en tonnes)</b>				
1992	10 375	s.o.	7 744	18 119
93	14 028	s.o.	5 242	19 270
94	18 566	s.o.	4 255	22 821
95	21 898	s.o.	6 363	28 261
96	23 261	s.o.	6 922	30 183
97	33 365	s.o.	4 703	38 068
98	37 141	3 887	5 122	46 150
99	38 981	5 485	3 647	48 113
2000	40 535	7 851	2 978	51 364
01	48 734	13 352	3 242	65 328
02	56 397	14 639	4 209	75 245
03	40 636	12 520	4 062	57 218
04	42 998	9 335	4 287	56 620
<b>Valeur à l'exportation (en milliers de dollars)</b>				
1992	84 767	s.o.	49 545	134 312
93	113 472	s.o.	38 011	151 483
94	157 406	s.o.	33 509	190 915
95	182 883	s.o.	53 396	236 279
96	186 914	s.o.	54 262	241 176
97	271 158	s.o.	38 323	309 481
98	296 654	45 307	39 318	381 279
99	330 281	68 363	27 213	425 857
2000	327 399	94 944	23 249	445 592
01	387 282	153 325	19 571	560 177
02	420 284	160 545	22 316	603 145
03	295 799	131 418	23 757	450 974
04	262 583	94 575	24 560	381 718

\* Les données sur les filets de saumon de l'Atlantique étaient probablement inclus dans les données sur le poisson entier avant 1998.

Source : Statistique Canada, "Statistiques sur l'aquaculture 2004", n° de catalogue 23-222-XIE, octobre 2005

**Tableau B.3 : Importations de saumon d'élevage sur le marché américain**

	Saumon d'élevage entier (en millions de dollars US)					Tout le saumon d'élevage (en millions de dollars US)				
	Canada	Norvège	Chili	Autres	Total	Canada	Norvège	Chili	Autres	Total
1992*	111,0	6,4	49,6	13,0	180,0	111,6	8,7	49,6	20,1	190,0
93*	118,0	9,6	61,0	13,0	201,6	118,7	14,9	61,0	17,0	211,6
94	141,0	8,6	49,7	9,2	208,5	142,2	13,4	49,8	17,8	221,3
95	172,9	9,6	56,4	8,1	247,0	177,5	19,2	100,0	14,8	311,5
96	177,1	7,5	56,4	12,0	253,0	182,5	14,5	124,3	18,7	340,3
97	223,5	5,1	40,9	12,1	281,6	244,0	14,2	156,4	21,0	435,6
98	225,8	7,5	35,8	19,2	288,3	258,4	21,3	239,8	26,8	546,3
99	239,5	11,0	17,4	45,5	313,4	287,4	65,3	244,1	67,4	664,2
2000	235,0	14,2	24,6	40,3	314,1	301,2	62,3	359,9	54,5	777,9
01	261,6	10,1	15,9	38,9	310,6	366,9	48,4	364,8	30,4	810,5
02	280,6	9,6	13,6	22,7	326,5	390,9	50,5	390,2	29,2	860,8
03	224,2	11,8	19,0	54,3	309,3	322,3	62,3	512,9	67,8	965,3
04	217,8	7,5	15,0	41,2	281,5	291,7	50,1	526,2	57,5	925,5
05	295,1	8,6	9,1	29,1	341,9	369,5	44,8	602,8	56,8	1 073,9

\* Pour les années 1992 et 1993 les distinctions entre le poisson entier et les autres produits sont des estimés.

Source : US National Marine Fisheries Service

**Tableau B.4 : Variations du taux de change – 1997-2005**

<b>English copy in the original</b>	<b>French copy</b>
US \$ per Canadian \$	\$US par dollar canadien
US \$ per UK pound	\$US par livre sterling
NUS \$ per Norwegian krone	\$US par couronne norvégienne
US \$ per New Zealand \$	\$US par dollar de Nouvelle-Zélande
US \$ per European euro	\$US par euro
US \$ per Chile peso	\$US par peso chilien
Source: Bank of Canada	Source : Banque du Canada

## Tableau B.5 : L'industrie de la salmoniculture au Chili – Profil

### Contexte

- Le Chili est le second producteur de saumon en importance au monde après la Norvège
- Le Chili profite d'une économie extrêmement ouverte et a signé des accords de libre-échange avec les États-Unis, l'Union européenne, la Chine, la Corée et plusieurs autres pays

### L'industrie

- production de 488 000 tonnes en 2005 (383 000 tonnes de saumon de l'Atlantique, 105 000 tonnes de saumon coho)
- le saumon représente 72 p. 100 des exportations totales de produits de l'aquaculture (qui s'élèvent à 2,1 milliards de dollars américains)
- l'industrie est très concentrée : 11 entreprises produisent 80 p. 100 du poisson
- le Chili comporte 12 zones d'élevage, la douzième étant située le plus au Sud
  - aujourd'hui : 80 p. 100 du saumon provient de la 10<sup>e</sup> zone, 20 p. 100 de la 11<sup>e</sup>
    - : la capacité de la 10<sup>e</sup> zone est utilisée à presque 90 p. 100
  - demain : la croissance devra provenir de la 11<sup>e</sup> zone, plus éloignée
- le Chili ne peut pas exporter ses produits de moins bonne qualité en raison des grandes distances jusqu'à ses principaux marchés
- son industrie concentre donc ses efforts sur les filets, les portions et les produits fumés et marinés
- l'attention portée à la taille et à la valeur ajoutée ont permis aux entreprises chiliennes de vendre directement aux grandes chaînes de magasins de vente détail (une des principales raisons expliquant le succès du saumon chilien en Europe)
- saumon de l'Atlantique – la moitié des stocks sont vendus frais (90 p. 100 aux États-Unis, 8 p. 100 au Brésil), l'autre moitié congelés (37 p. 100 aux États-Unis, 15 p. 100 au Japon, 14 p. 100 en Allemagne)
- coho et truite – ces espèces sont vendues presque exclusivement sous forme congelée (principalement au Japon)
- les plus importants marchés étaient les États-Unis et le Japon par le passé, toutefois les exportations vers l'Europe ont augmenté cette année
- les conditions du marché étaient favorables en 2005, avec une très forte demande et des prix élevés
- position concurrentielle : l'environnement commercial favorable est l'un des principaux avantages du Chili
  - : le coût de production est inférieur de 17 p. 100 à celui de la Norvège pour le poisson entier habillé (avant le transport jusqu'au marché)

### Forces – Possibilités

- chef de file mondial en matière de coûts, avec un potentiel de croissance élevé
- les efforts de commercialisation sont facilités par l'attention accordée aux marchés, la grande souplesse et les zones de libre-échange
- proximité des plus importantes ressources pélagiques de la planète, qui permet d'obtenir la farine et l'huile de poisson aux coûts les plus faibles au monde
- gestionnaires disciplinés et compétents
- possibilités pour les investisseurs étrangers en raison de l'économie ouverte

**Faiblesses – Défis**

- il est probable que la croissance devra provenir de la 11<sup>e</sup> zone, où la main-d'œuvre est difficile à trouver et où les infrastructures sont insuffisantes
- le Chili importe déjà de l'huile de poisson pour la production des aliments pour animaux; il est probable que l'huile de poisson deviendra une ressource rare
- le coût élevé du fret aérien pour les produits frais

*Source : ISB Research, « ISB Seafood Industry Report – South America », décembre 2005.*